

Genre du véhicule *) <u>véhicule spécial</u> chariot de travail		Marque de fabrique D E C H E N T R E I T E R		Type J. D. 240 - Perkins 4/99 moissonneuse-batteuse		Modèle année 1962	Bordereau-type N° 3' 9 3 1
Caractéristiques "210" à droite, devant roue tractée, sur carénage de la faucheuse, s. plaquette du constructeur							
				Carburant diesel		Nombre de cylindres 4	
Constructeur du châssis J. DECHENTREITER, Bäumenheim (D) - Importateur: A. Mueller Bättwil/Bâle							
N° du châssis frappé à droite, à l'avant sur tube du châssis + s. plaquette constructeur							
N° du moteur frappé à gauche, s. bloc-cylindres, s. bossage de l'entraînement pompe à injection							
Type du moteur Four 99 - en ligne, vertical, chambre à précombustion							
Position du mot AV, transvers. Frein-moteur variateur comme frein moteur (**)							
Cylindrée 1'622 cm³		Frein de remorque		Dimensions ext. en mm			
Temps 4		Transmission mécanique		Treuil/Cabest.		Longueur 7'400	
Refroidissement eau		Nombre vit. avant 3		Crochet rem.		Largeur 2'790	
Entraînement avant		Vitesse en 1 ^{re} 3,6		Voie avant 1'900		Hauteur 2'750	
Nombre d'axes 2		Vitesse en prise dir. 20		Voie arrière 1'050		Empattement 2'870	
Nombre de pneus 4		Bloquage différentiel		Diam. de braq. 10,20/10,20		Porte à faux arr. 1'000	
Frein à pied mécanique, à exp. interne, sur roues tractées (2 pédales av. verrou)							AV 3'550*)
Frein à main mécanique, à exp. interne, à câble, s. arbre d'entraînement resp. roues tractées							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide	2'530	850	3'380	Dimension	12-18 AM	7.00-12 AM	Longueur
Charge utile				Charge pneu	2'200	710	Largeur
Total					8 Ply	4 Ply	Hauteur
Gar. de fabr.	2'850	1'000	3'850		Farmer	simple	Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes			
Direction: position à gauche - action s. roues AR				Marque du moteur PERKINS		C.V. frein 39 DIN	
Alésage 76,2				Course 88,9		C.V. impôts 8,26	
Forme de la carrosserie moissonneuse-batteuse							
Nombre de places: total		1		(avant milieu arr.)		Places debout	
Siège arrière				Side-car			

Phares: marque 2/ HELIA A-NI-57-15.675	Indic. de direction 4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement 2/ Bilux ***	AV = à côté phares K.12.642 (orange)
Feux de position 2/ dans les phares	AR = au-dessus feux AR (orange)
Phare brouillard	Essuie-glace
Feux arrières 2/ au-dessous clignoteurs A 3250	Avertisseur 1/ électrique (1-ton)
Réflecteurs 2/ au-dessous feux AR, Ø 70 mm	Rétroviseur 1/ à gauche, à l'avant
Feu stop	Indicateur de vitesse
Eclairage N° de contrôle	Parties dangereuses
Phare marche arrière	
Equipement électr. 12 Volts	
Mesure du bruit 84-85 bB à 3'150 t/min-échappement vers le haut (cheminée)	

Observations et exceptions

*) Lorsque le véhicule circule sur la voie publique:

1. Ne peut circuler qu'avec une autorisation exceptionnelle du canton (circ. DFJP du 14.4.62).
2. Enlever le diviseur (porte à faux avant n'est alors que de 2'600 mm), ou avec véhicule d'accompagnement précédant le chariot de travail.
3. Avant: Dispositif de protection avec 2 panneaux (jaune-noir).
Arrière: Perche avec panneaux (jaune-noir); sert de pare-boue.

***) Variateur comme frein moteur: Décélération 2 m/sec².

****) Feux de croisement: Doivent être réglés à 30 au lieu de 50 m car rebord supérieur du phare plus haut que 1,20 m, conditionné par appareil de travail.

Lieu et date de l'expertise-type Bättwil/Bâle, 12.7.62

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule *) <u>véhicule spécial</u> chariot de travail	Marque de fabrique D E C H E N T R E I T E R	Type J.D. 240 - Perkins 4/99 moissonneuse-batteuse	Modèle année 1962	Bordereau-type N° 3' 9 3 1			
Caractéristiques "210" à droite, devant roue tractée, sur carénage de la faucheuse, s. plaquette du constructeur							
Constructeur du châssis J. DECHENTREITER, Bäumenheim (D) - Importateur: A. Mueller Bättwil/Bâle			Carburant diesel	Nombre de cylindres 4			
N° du châssis frappé	à droite, à l'avant sur tube du châssis + s. plaquette constructeur						
N° du moteur frappé	à gauche, s. bloc-cylindres, s. bossage de l'entraînement pompe à injection						
Type du moteur Four 99 - en ligne, vertical, chambre à précombustion							
Position du moteur AV, transvers. Frein-moteur variateur comme frein moteur (**)							
Cylindrée	1'622 cm³	Frein de remorque	Dimensions ext. en mm				
Temps	4	Transmission mécanique	Treuil/Cabest.	Longueur 7'400			
Refroidissement eau		Nombre vit. avant 3	Crochet rem.	Largeur 2'790			
Entraînement	avant	Vitesse en 1" 3,6	Voie avant 1'900	Hauteur 2'750			
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir. 20	Voie arrière 1'050	Empattement 2'870			
Nombre de pneus	4	Bloquage différentiel	Diam. de braq. 10,20/10,20	Porte à faux arr. 1'000			
Frein à pied mécanique, à exp. interne, sur roues tractées (2 pédales av. verrou)				AV 3'550*			
Frein à main mécanique, à exp. interne, à câble, s. arbre d'entraînement resp. roues tractées							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide	2'530	850	3'380	Dimension	12-18 AN	7.00-12 AN	Longueur
Charge utile				Charge pneu	2'200	710	Largeur
Total					8 Ply	4 Ply	Hauteur
Gar. de fabr.	2'850	1'000	3'850		Farmer	simple	Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes		Porte à faux arr.	
Direction: position à gauche - action s. roues AR			Marque du moteur PERKINS		C.V. frein 39 DIN		
Alésage		76,2	Course		88,9	C.V. impôts 8,26	
Forme de la carrosserie		moissonneuse-batteuse					
Nombre de places: total		1	(avant milieu arr.)			Places debout	
Siège arrière		Side-car					

Phares: marque	2/ HELIA A-III-57-15.675	Indic. de direction	4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux ***)	AV =	à côté phares K.12.642 (orange)
Feux de position	2/ dans les phares	AR =	au-dessus feux AR (orange)
Phare brouillard		Essuie-glace	
Feux arrières	2/ au-dessous clignoteurs A 3250	Avertisseur	1/ électrique (1-ton)
Réflecteurs	2/ au-dessous feux AR, Ø 70 mm	Rétroviseur	1/ à gauche, à l'avant
Feu stop		Indicateur de vitesse	
Eclairage N° de contrôle		Parties dangereuses	
Phare marche arrière			
Equipement électr.	12 Volts		
Mesure du bruit	84-85	bB à 3'150 t/min-échappement vers le haut (cheminée)	

Observations et exceptions

* Lorsque le véhicule circule sur la voie publique:

1. Ne peut circuler qu'avec une autorisation exceptionnelle du canton (circ. DFJP du 14.4.62).
2. Enlever le diviseur (porte à faux avant n'est alors que de 2'600 mm),
ou avec véhicule d'accompagnement précédant le chariot de travail.
3. Avant: Dispositif de protection avec 2 panneaux (jaune-noir).
Arrière: Perche avec panneaux (jaune-noir); sert de pare-boue.

** Variateur comme frein moteur: Décélération 2 m/sec².

*** Feux de croisement: Doivent être réglés à 30 au lieu de 50 m car rebord supérieur du phare plus haut que 1,20 m, conditionné par appareil de travail.

Lieu et date de l'expertise-type Bättwil/Bâle, 12.7.62

La Commission d'expertise-type